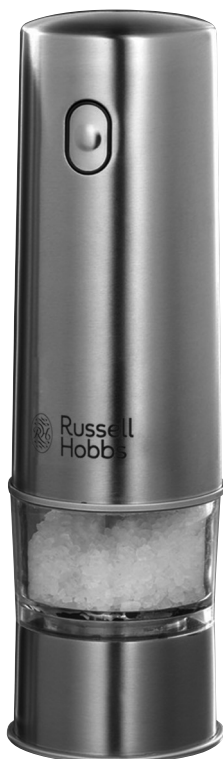
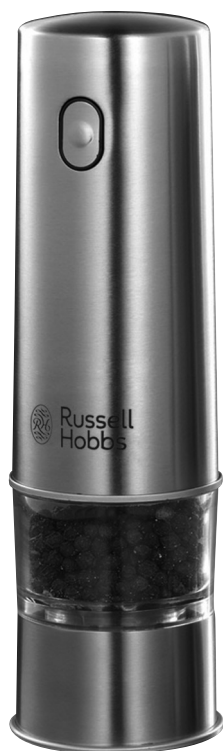
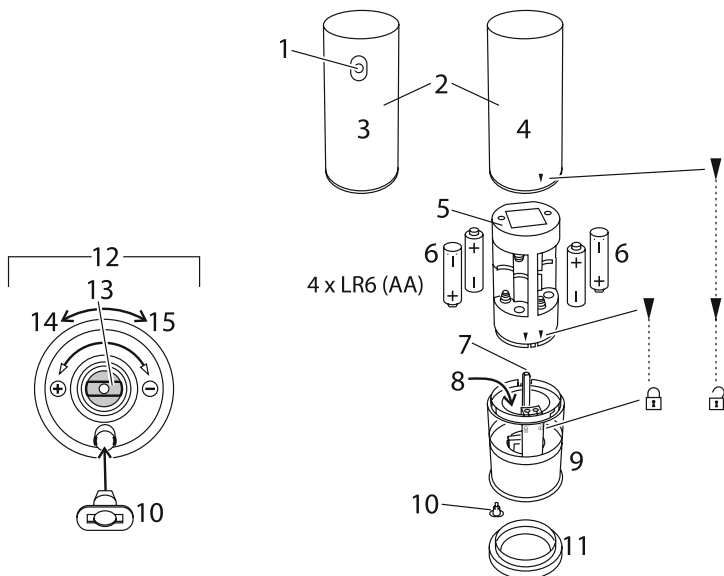




Russell Hobbs



instructions	2	pokyny (Čeština)	26
Bedienungsanleitung	4	pokyny (Slovenčina)	28
mode d'emploi	6	instrukcja	30
instructies	8	upute	32
istruzioni per l'uso	10	navodila	34
instrucciones	12	οδηγίες	36
instruções	14	utasítások	38
brugsanvisning	16	talimatlar	40
bruksanvisning (Svenska)	18	instručníuni	42
bruksanvisning (Norsk)	20	инструкции (Български)	44
käyttöohjeet	22	تعليمات للاستخدام	47
инструкции (Русский)	24		



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on.
Remove all packaging before use.

IMPORTANT SAFEGUARDS



Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult. Use and store the appliance out of reach of children.
- 2 Don't put the appliance in liquid, don't use it in a bathroom, near water, or outdoors.
- 3 Store the appliance away from direct sunlight, and, if possible, from fluorescent light.
- 4 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- 5 Don't run the appliance empty, it may overheat.
- 6 Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.



household use only



DISMANTLING

- 1 Turn the mill round so that you can see the rear.
- 2 Grip the cover in one hand, and the grinder in the other.
- 3 Turn the cover to move the pointer ▼ from  to .
- 4 Lift the cover off.



FIT BATTERIES

- 5 Fit 4 LR6 (AA) batteries into the motor unit.
- 6 The polarities (+ & -) are marked on the battery compartment.

FILL THE GRINDER

- 7 Lift the motor unit off the grinder.
- 8 Fill the grinder with peppercorns, sea salt, dried herbs or spices.
- 9 Don't overfill, or it won't fit together.
- 10 Align the pointers ▼ ▼ on the bottom of the motor unit with the padlocks   on the top of the grinder, and lower the motor unit on to the grinder.
- 11 The spindle should slide easily into the centre of the motor unit.

diagrams	6 batteries (not supplied)	12 underneath
1 switch	7 spindle	13 knob
2 cover	8 peppercorns	14 coarse
3 front	9 grinder	15 fine
4 rear	10 bulb	
5 motor unit	11 base	

- 12 Lower the cover on to the motor unit.
 13 Align the pointer ▼ on the cover with the open padlock , push the cover down, then turn it to align the pointer ▼ with the closed padlock .

IN USE

- 14 Hold the mill over the food.
 15 Press the switch to start the motor, release it to stop.
 16 Don't run the motor for more than 1 minute, or it may overheat. After 1 minute, switch off for at least 3 minutes, to let the motor cool.

CARE AND MAINTENANCE

- 17 Wipe the outside surfaces with a clean dry cloth.
 18 Don't let the appliance get wet or damp.
 19 Don't put any part of the appliance in a dishwasher.

BULB REPLACEMENT

- 20 Turn the whole mill upside down.
 21 Grip the plastic surrounding the bulb, and pull it straight up.
 22 Fit the new bulb in its place.

BATTERY CARE

- 23 Check that the batteries are fitted correctly – there's a guide inside the battery compartment.
 24 Don't leave dead batteries in the appliance, they may leak caustic gunge over the product and surroundings.
 25 Unless you're using the batteries regularly, it's best to remove them altogether.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.



Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit.

Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:



- 1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortungsvollen Erwachsenen zu benutzen. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.
- 2 Das Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, im Badezimmer, in der Nähe von Wasser oder im Freien benutzen.
- 3 Das Gerät so aufbewahren, dass es vor direktem Sonnenlicht und möglichst vor Neonlicht geschützt ist.
- 4 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- 5 Lassen Sie das Gerät nicht ohne Inhalt laufen, es besteht sonst die Gefahr der Überhitzung.
- 6 Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.



Nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet



DAS GERÄT AUSEINANDER NEHMEN

- 1 Die Mühle umdrehen, sodass Sie die Rückseite sehen können
- 2 Die Abdeckung mit der einen Hand und das Mahlwerk mit der anderen festhalten.
- 3 Die Abdeckung so drehen, dass der Pfeil ▼ von  auf  gestellt wird.
- 4 Die Abdeckung abnehmen.







DIE BATTERIEN EINSETZEN

- 5 Legen Sie 4 Batterien der Größe AA (LR6) in den Motoraufsatz ein.
- 6 Die Polarität (+ und -) ist im Batteriefach gekennzeichnet.



DAS MAHLWERK FÜLLEN

- 7 Den Motoraufsatz vom Mahlwerk nehmen.
- 8 Das Mahlwerk mit Pfefferkörnern, Meersalz, getrockneten Kräutern oder Gewürzen füllen.
- 9 Das Mahlwerk nicht übermäßig füllen — die Mühle kann sonst nicht wieder zusammengesetzt werden.
- 10 Die unten am Motoraufsatz befindlichen Pfeile ▼ ▼ an den Vorhängeschlössern   anlegen, die sich oben am Mahlwerk befinden. Dann den Motoraufsatz auf das Mahlwerk setzen.
- 11 Die Antriebspindel sollte sich problemlos in die Mitte des Motoraufsatzes schieben lassen.
- 12 Die Abdeckung auf den Motoraufsatz setzen.
- 13 Den an der Abdeckung befindlichen Pfeil ▼ am offenen Vorhängeschloss  anlegen. Die Abdeckung herunterdrücken und dann so drehen, dass der Pfeil ▼ auf das geschlossene Vorhängeschloss  zeigt.



IN BETRIEB

- 14 Halten Sie die Mühle über das Essen.
- 15 Drücken Sie den Knopf, um den Motor zu starten. Wenn Sie loslassen, hält er an.
- 16 Den Motor nicht länger als 1 Minute lang laufen lassen – er könnte sonst heißlaufen. Nach 1 Minute den Motor mindestens 3 Minuten lang ausschalten, damit der Motor abkühlen kann.



PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- 17 Wischen Sie das Gehäuse von außen mit einem trockenen sauberen Lappen ab.
- 18 Schützen Sie das Gerät vor Nässe und Feuchtigkeit.
- 19 Das Grundgerät und seine Einzelteile dürfen nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden.

Zeichnungen	6 Batterien (nicht enthalten)	12 Unterseite
1 Knopf	7 Antriebsspindel	13 Regler
2 Abdeckung	8 Pfefferkörner	14 grob
3 Vorderseite	9 Mahlwerk	15 fein
4 Rückseite	10 Lämpchen	
5 Motoraufsatz	11 Sockel	

LÄMPCHENERSATZ

- 20 Die ganze Mühle umdrehen, so dass die Oberseite nach unten zeigt.
 21 Greifen Sie an das Plastik, welches das Lämpchen umgibt und ziehen Sie es gerade ab.
 22 Setzen Sie das neue Lämpchen ein.

PFLEGE DER BATTERIE

- 23 Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt wurden – die Ausrichtung ist im Batteriefach gekennzeichnet.
 24 Keine alten Batterien im Gerät lassen, sie könnten auslaufen.
 25 Wenn Sie die Batterien nicht regelmäßig verwenden, empfiehlt es sich, diese jedes Mal herauszunehmen.

UMWELTSCHUTZ

Auf Grund der in elektrischen und elektronischen Geräten verwendeten umwelt- und gesundheitsschädigenden Stoffe dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, wiederverwertet oder recycelt werden.



Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil.
Retirez tous les emballages avant utilisation.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES



Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

- 1 Cet appareil doit être utilisé uniquement par ou sous la supervision d'un adulte responsable.
Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- 2 N'immergez pas l'appareil dans un liquide, ne l'utilisez pas dans une salle de bain, à proximité d'une source d'eau ou à l'extérieur.
- 3 Ne rangez pas l'appareil à un endroit où il est directement exposé au soleil ou à l'éclairage au néon.
- 4 N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- 5 Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide; il pourrait surchauffer.
- 6 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.



pour un usage domestique uniquement





DÉMONTAGE

- 1 Tournez le moulin de façon à voir l'arrière.
- 2 Saisissez l'enveloppe extérieure d'une main et la base du moulin de l'autre.
- 3 Tournez l'enveloppe pour déplacer le pointeur ▼ de  à .
- 4 Otez le couvercle.

INSTALLATION DES PILES

- 5 Placez 4 piles LR6 (AA) dans les emplacements prévus dans la partie moteur.
- 6 Les polarités (+ et -) sont marquées dans le compartiment des piles.

REMPLISSAGE DU MOULIN

- 7 Enlevez le moteur du moulin.
- 8 Remplissez le moulin de grains de poivre, sel marin, herbes ou épices séchées.
- 9 Ne remplissez pas trop sinon vous ne pourrez pas remonter l'ensemble.
- 10 Alignez les repères ▼ ▼ à la base du moteur avec les cadenas   au sommet du moulin et placez le moteur sur le moulin.
- 11 L'axe doit s'insérer facilement dans le centre du moteur.
- 12 Placez le couvercle sur le moteur.
- 13 Alignez le repère ▼ situé sur l'enveloppe avec le cadenas ouvert , poussez l'enveloppe vers le bas puis tournez-la pour aligner le repère ▼ avec le cadenas fermé .

EN COURS D'UTILISATION

- 14 Tenez le moulin au dessus de la nourriture.
- 15 Appuyez sur le bouton pour démarrer le moteur, relâchez-le pour l'arrêter.
- 16 Ne faites pas fonctionner l'appareil plus d'une minute d'affilée afin d'éviter qu'il ne surchauffe.
Après une minute, laissez reposer l'appareil pendant au moins 3 minutes pour que le moteur se refroidisse.

SOINS ET ENTRETIEN

- 17 Essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon propre et sec.
- 18 Veillez à ce que l'appareil ne soit pas mouillé ou humide.
- 19 Aucun élément de l'appareil ne doit être lavé au lave-vaisselle.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

- 20 Retournez le moulin.
- 21 Enlevez le plastique autour de l'ampoule et tirez d'un coup sec.
- 22 Montez la nouvelle ampoule à sa place.

schémas		
1 interrupteur	6 piles (non fournies)	12 dessous
2 couvercle	7 axe	13 bouton
3 avant	8 grains de poivre	14 grossier
4 arrière	9 moulin	15 fin
5 moteur	10 ampoule	
	11 base	

ENTRETIEN DES PILES

- 23 Vérifier que les piles sont correctement installées – il y a un guide à l'intérieur du compartiment des piles.
- 24 Ne pas laisser de piles usagées dans l'appareil. Le liquide caustique qui fuit endommagera tous les éléments qu'il touche.
- 25 Si vous n'utilisez pas l'appareil régulièrement, il est recommandé de retirer les piles.



PROTECTION ENVIRONNEMENTALE


Afin d'éviter des problèmes environnementaux ou de santé occasionnés par les substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques, les appareils présentant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent faire l'objet d'une récupération sélective en vue de leur réutilisation ou recyclage.



Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene. Het apparaat dient steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.
- 2 Dompel het apparaat niet in vloeistoffen; gebruik het apparaat niet in de badkamer, in de buurt van water of in de open lucht. 
- 3 Bewaar het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en, zo mogelijk, uit de buurt van TL-verlichting.
- 4 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- 5 Gebruik het apparaat niet terwijl het leeg is; het kan oververhit raken.
- 6 Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.

uitsluitend voor huishoudelijk gebruik





UIT ELKAAR HALEN

- 1 Draai de molen totdat u de achterzijde ziet.
 - 2 Pak met de ene hand het deksel vast en met de andere hand de molen.
 - 3 Draai het deksel om het pijltje ▼ van  naar  te verschuiven.
 - 4 Til het deksel eraf.
-

BATTERIJEN PLAATSEN

- 5 Plaats 4 LR6(AA)-batterijen in het motorblok.
 - 6 De polen (+ en -) staan aangegeven in het batterijvakje.
-

DE MOLEN VULLEN

- 7 Haal het motorblok van de molen af.
 - 8 Vul de molen met peperkorrels, zeezout of gedroogde kruiden.
 - 9 Doe de molen niet te vol, anders zal deze niet sluiten.
 - 10 Zorg dat de pijltjes ▼ ▼ aan de onderkant van het motorblok uitlijnen met de slotjes   aan de bovenkant van de molen en plaats het motorblok op de molen.
 - 11 De as moet gemakkelijk in het midden van het motorblok schuiven.
 - 12 Plaats het deksel op het motorblok.
 - 13 Draai het deksel tot het pijltje ▼ het open slotje  aanwijst, duw het deksel naar beneden en draai het vervolgens tot het pijltje ▼ het dichte slotje  aanwijst.
-

GEBRUIK

- 14 Houd de molen boven het eten.
 - 15 Druk op de schakelaar om de motor te starten, laat de schakelaar los om de motor weer uit te zetten.
 - 16 Om oververhitting te voorkomen, dient u de motor niet langer dan 1 minuut onafgebroken te laten draaien. Zet het apparaat na 1 minute minstens 3 minuten uit om de motor te laten afkoelen.
-

ZORG EN ONDERHOUD

- 17 Veeg de buitenkanten schoon met een schone, droge doek.
- 18 Laat het apparaat niet nat of vochtig worden.
- 19 Plaats geen enkel onderdeel van het apparaat in de vaatwasmachine.

afbeeldingen	6 batterijen (niet meegeleverd)	12 onderkant
1 schakelaar	7 draai-as	13 knop
2 deksel	8 peperkorrels	14 grof
3 voorzijde	9 molen	15 fijn
4 achterzijde	10 lamp	
5 motorblok	11 basis	

LAMP VERVANGEN

- 20 Zet de molen in zijn geheel ondersteboven.
 21 Houd het plastic rond de lamp vast en trek loodrecht naar omhoog.
 22 Plaats de nieuwe lamp.

ZORG VOOR BATTERIJEN

- 23 Controleer of de batterijen op de juiste manier zijn aangebracht – in het batterijvakje staan aanwijzingen.
 24 Laat geen lege batterijen in het apparaat zitten, aangezien deze bijtende stoffen op het product en de omgeving kan lekken.
 25 Tenzij u het apparaat regelmatig gebruikt, kunt u de batterijen het beste verwijderen.

MILIEUBESCHERMING

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.



Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI



Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile o sotto il suo controllo. Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- 2 Non immergere l'apparecchio in acqua, non utilizzarlo in bagno, vicino all'acqua o all'aperto.
- 3 Riporre l'apparecchio lontano dalla luce diretta del sole e, se possibile, delle lampade fluorescenti.
- 4 Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- 5 Non mettere in funzione l'apparecchio vuoto;; si potrebbe surriscaldare.
- 6 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.



solo per uso domestico





SMONTAGGIO

- 1 Ruotare il macinino in modo da vederne il retro.
- 2 Afferrare con una mano il coperchio e con l'altra il macinino.
- 3 Ruotare il coperchio per spostare la freccia ▼ da  ad .
- 4 Sollevare e rimuovere il coperchio.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

- 5 Inserire 4 batterie tipo LR6 (AA) nel gruppo del motore.
- 6 La polarità (+ e -) delle batterie è indicata nel loro scomparto.

RIEMPIMENTO DEL MACININO

- 7 Sollevare e rimuovere dal macinino il gruppo del motore.
- 8 Riempire il macinino con grani di pepe, sale marino, erbe aromatiche secche o spezie.
- 9 Non riempirlo troppo, altrimenti non si riuscirà a rimontarlo.
- 10 Allineare le frecce ▼ ▼ sul fondo del gruppo del motore con i lucchetti   della parte superiore del macinino, ed abbassare il gruppo del motore sul macinino.
- 11 Il mandrino dovrebbe poter scorrere facilmente nel centro del gruppo del motore.
- 12 Abbassare il coperchio sul gruppo del motore.
- 13 Allineare la freccia ▼ del coperchio con il lucchetto aperto , spingere in giù il coperchio e ruotarlo per allineare la freccia ▼ con il lucchetto chiuso .

IN USO

- 14 Tenere il macinino al di sopra del cibo.
- 15 Premere l'interruttore per avviare il motore, rilasciarlo per fermarlo.
- 16 Non tenere in funzione il motore per più di 1 minuto, altrimenti si potrebbe surriscaldare. Dopo 1 minuto, spegnere l'apparecchio per almeno altri 3 minuti per lasciare raffreddare il motore.

CURA E MANUTENZIONE

- 17 Passare sulle superfici esterne un panno asciutto pulito.
- 18 Non bagnare l'apparecchio e non inumidirlo.
- 19 Non mettere alcuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.

immagini	6 batterie (non in dotazione)	12 parte inferiore
1 interruttore	7 mandrino	13 manopola
2 coperchio	8 grani di pepe	14 grosso
3 parte anteriore	9 macinino	15 fine
4 retro	10 lampadina	
5 gruppo del motore	11 base	

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

- 20 Capovolgere tutto il macinino.
- 21 Afferrare il sostegno della lampadina e tirarlo.
- 22 Collocare la nuova lampadina al suo posto.

CURA DELLE BATTERIE

- 23 Controllare che le batterie siano inserite correttamente secondo le indicazioni presenti nel loro scomparto.
- 24 Non lasciare nell'apparecchio le batterie scariche, poiché potrebbero perdere sostanze corrosive sul prodotto e sulle parti adiacenti.
- 25 A meno che le batterie siano usate con regolarità, è meglio rimuoverle completamente.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti non differenziati ma recuperati, riutilizzati o riciclati.



Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entréguelas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES



Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de un adulto responsable. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- 2 No ponga el aparato en líquidos, no lo use en un cuarto de baño, cerca del agua, o al aire libre.
- 3 Guarde el aparato donde no dé la luz solar directa, y, si es posible, alejado de la luz fluorescente.
- 4 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- 5 No funcione el aparato cuando está vacío, se puede sobrecalentar.
- 6 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.



solo para uso doméstico





DESMONTAJE

- 1 Ponga el molinillo boca abajo de manera que pueda ver su parte inferior.
- 2 Sujete la tapa con una mano, y el molinillo con la otra.
- 3 Gire la tapa para mover la marca ▼ de  a .
- 4 Levante y saque la tapa.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

- 5 Ponga 4 pilas LR6 (AA) en la unidad motora.
- 6 Las polaridades (+ & -) están marcadas en el compartimento de pilas.

LLENAR EL MOLINILLO

- 7 Levante y saque la unidad motora fuera del molinillo.
- 8 Llene el molinillo de granos de pimienta, sal marina, hierbas o especias secas.
- 9 No lo llene al máximo, si lo hace, no podrá juntar las partes.
- 10 Alinee las marcas ▼ ▼ en la parte inferior de la unidad motora con los candados   en la parte superior del molinillo, y ponga la unidad motora en el molinillo.
- 11 El eje deberá entrar fácilmente en el centro de la unidad motora.
- 12 Ponga la tapa en la unidad motora.
- 13 Alinee la marca ▼ de la tapa con el candado abierto , empuje la tapa hacia abajo, y entonces gírela para alinear la marca ▼ con el candado cerrado .

USO

- 14 Sostenga el molinillo sobre los alimentos.
- 15 Pulse el interruptor para poner en marcha el motor y suéltelo para pararlo.
- 16 No haga funcionar el motor durante más de 1 minuto, ya que puede sobrecalentarse.
Después de 1 minuto, apague el motor durante 3 minutos como mínimo para dejar que se enfríe.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 17 Limpie las superficies externas con un trapo limpio y húmedo.
- 18 Proteja el aparato del agua y la humedad.
- 19 No ponga ninguna parte del aparato en el lavavajillas

CAMBIO DE BOMBILLA

- 20 Ponga el molinillo completo boca abajo.
- 21 Agarre el embalaje de plástico que rodea la bombilla y tire de él hacia arriba.
- 22 Coloque la nueva bombilla en su sitio.

ilustraciones	6 pilas (no incluido)	12 parte inferior
1 interruptor	7 eje	13 mando
2 tapa	8 granos de pimienta	14 grueso
3 parte fronta l	9 molinillo	15 fino
4 parte trasera	10 bombilla	
5 unidad motora	11 base	

CUIDADO DE LAS PILAS

- 23 Compruebe que las pilas han sido puestas correctamente, para ello hay una guía dentro del compartimento de pilas.
- 24 No deje pilas agotadas dentro del aparato, ya que pueden derramar residuos cáusticos.
- 25 A menos que use las pilas regularmente, es mejor quitarlas.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar problemas medioambientales y de salud provocados por las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.



Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES



Siga as seguintes instruções básicas de segurança:

- 1 Este aparelho só deve ser utilizado por um adulto ou sob a vigilância de um adulto responsável. Utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- 2 Não mergulhe o aparelho em líquidos, nem utilize em casas de banho, próximo de zonas de água ou ao ar livre.
- 3 Guarde o aparelho ao abrigo da luz solar directa e, se possível, de luz fluorescente.
- 4 Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- 5 Não ponha o aparelho a funcionar quando estiver vazio pois pode causar o sobreaquecimento.
- 6 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.



apenas para uso doméstico





DESMONTAGEM

- 1 Rode o moinho de forma a ver a traseira.
- 2 Com uma mão segure na tampa e, com a outra, no moinho.
- 3 Rode a tampa para deslocar o ponteiro ▼ da posição  para .
- 4 Retire a tampa.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

- 5 Instale 4 pilhas LR6 (AA) na unidade motora.
- 6 As polaridades (+ e -) estão assinaladas no compartimento das pilhas.

ENCHER O MOINHO

- 7 Retire a unidade motora do moinho.
- 8 Encha o moinho com grãos de pimenta, sal marinho, ervas secas ou especiarias.
- 9 Não encha demasiado, porque senão não consegue encaixar uma parte na outra.
- 10 Alinhe os ponteiros ▼ ▼ no fundo da unidade motora com os aloquetes   na parte de cima do moinho e baixe a unidade motora no moinho.
- 11 O veio deverá deslizar facilmente no centro da unidade motora.
- 12 Coloque a tampa sobre a unidade motora.
- 13 Alinhe o ponteiro ▼ na tampa com o aloquete aberto , pressione na tampa e rode-a para alinhar o ponteiro ▼ com o aloquete fechado .

UTILIZAÇÃO

- 14 Segure o moinho sobre os alimentos.
- 15 Prima o interruptor para arrancar o motor, liberte-o para parar.
- 16 Não ponha o motor a funcionar por um período superior a 1 minuto, pois pode causar o seu sobreaquecimento. Após 1 minuto, desligue-o pelo menos durante 3 minutos para o deixar arrefecer.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- 17 Limpe as superfícies exteriores com um pano limpo e seco.
- 18 Não deixe que o aparelho se molhe ou seja exposto à humidade.
- 19 Não coloque nenhuma parte do aparelho na máquina de lavar loiça.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

- 20 Inverta o moinho completo.
- 21 Agarre o plástico que rodeia a lâmpada e puxe-o para cima na vertical.
- 22 Instale a nova lâmpada no seu lugar.

esquemas	6 pilhas (não incluído)	12 parte de baixo
1 interruptor	7 veio	13 botão
2 tampa	8 grãos de pimenta	14 grosso
3 frente	9 moinho	15 fino
4 traseira	10 lâmpada	
5 unidade motora	11 base	

 **CUIDADOS COM AS PILHAS**

- 23 Confirme que as pilhas estão instaladas correctamente - há um guia dentro do compartimento das pilhas.
- 24 Não deixe pilhas velhas no aparelho, elas podem vaziar.
- 25 A menos que esteja a utilizar as pilhas regularmente, é melhor removê-las do aparelho.

 **PROTECÇÃO AMBIENTAL**

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverão ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.



Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballagen før brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Apparatet må kun anvendes af eller under opsyn af en ansvarlig voksen. Apparatet skal placeres utilgængeligt for børn, både i brug og under opbevaring.
- 2 Nedsæk ikke apparatet i væske, og undlad at anvende det på badeværelset, i nærheden af vand eller udendørs.
- 3 Opbevar apparatet uden for direkte sollys og, om muligt, væk fra fluorescerende lys.
- 4 Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- 5 Undlad at starte apparatet når det er tomt, det kan føre til overophedning.
- 6 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.



kun til privat brug





ADSKILLELSE

- 1 Drej kværnen rundt, så du kan se bagsiden.
- 2 Tag fat om hylstret med den ene hånd og om kværnen med den anden.
- 3 Drej hylstret, så pilen ▼ flyttes fra  til .
- 4 Tag hylstret af.

ISÆT BATTERIER

- 5 Sæt 4 LR6 (AA) batterier i motorenheden.
- 6 Polerne (+ & -) er markeret på batterikammeret.

FYLD KVÆRNEEN OP

- 7 Tag motorenheden af kværnen.
- 8 Fyld kværnen op med peberkorn, havsalt, tørrede krydderurter eller krydderier.
- 9 Overfyld ikke kværnen, så den ikke kan skrues sammen.
- 10 Stil pilene ▼ ▼ nederst på motorenheden ud for hængelåsene   øverst på kværnen, sæt nu motorenheden ned oven på kværnen.
- 11 Spindlen bør glide nemt ind i motorenhedens midte.
- 12 Sæt hylstret ned over motorenheden.
- 13 Stil pilen ▼ på hylstret ud for den åbne hængelås , tryk hylstret nedad og drej det, så det står ud for pilen ▼ med den låste hængelås .

BRUG

- 14 Hold kværnen ind over maden.
- 15 Tryk på knappen for at starte motorenheden, slip den for at stoppe.
- 16 Kør ikke med motoren i over 1 minut, da den så kan blive overophedet. Efter 1 minut slukkes den i mindst 3 minutter, for at lade motoren køle af.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- 17 Tør ydersiderne af med en fugtig klud.
- 18 Lad ikke apparatet blive vådt eller fugtigt.
- 19 Ingen af delene tåler opvaskemaskine.

UDSKIFTNING AF PÆRE

- 20 Vend hele kværnen på hovedet.
- 21 Tag fat i plastikken omkring pæren og træk den lige op.
- 22 Monter den nye pære i stedet.

tegninger	6 batterier (medfølger ikke)	12 underside
1 afbryderknop	7 spindel	13 knop
2 hylster	8 peberkorn	14 grov
3 forside	9 kværn	15 fin
4 bagside	10 pære	
5 motorenhed	11 fod	

PLEJE AF BATTERIER

- 23 Kontrollér, at batterierne sidder korrekt – der er en guide på batterikammerets inderside.
- 24 Lad ikke udtjente batterier sidde i apparatet, da de kan lække en ætsende substans ud over produktet og omgivelserne.
- 25 Medmindre du bruger batterierne regelmæssigt, er det bedre at fjerne dem helt.

MILJØBESKYTTELSE

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.



Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

VIKTIGA SKYDDSGÄRDER



Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat får bara användas av ansvarig vuxen person eller under överinseende av ansvarig vuxen person. Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 2 Lägg inte ned apparaten i vätska, använd den inte i badrum, nära vatten eller utomhus.
- 3 Utsätt inte apparaten för direkt solljus och helst inte heller för fluorescerande ljus (t.ex. lysrörsbelysning).
- 4 Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 5 Låt inte apparaten gå när den är tom, då kan den överhettas.
- 6 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.



endast för hushållsbruk





DEMONTERA

- 1 Vänd kvarnens baksida mot dig.
- 2 Fatta tag i höljet med en hand och kvarnenheten med den andra handen.
- 3 Vrid höljet så att pilen ▼ flyttas från  till .
- 4 Lyft av höljet.

SÄTTA I BATTERIER

- 5 Sätt i 4 LR6 (AA) batterier i motordelen.
- 6 Polerna (+ och -) är markerade inne i batterifacket.

FYLLA KVARNENHETEN

- 7 Lyft av motordelen från kvarnenheten.
- 8 Fyll kvarnenheten med pepparkorn, havssalt, torkade örter eller kryddor.
- 9 Om man fyller på för mycket kan man inte sätta ihop delarna.
- 10 Rikta in pilarna ▼ ▼ nere på motordelen mot hänglåsen  och  uppe på kvarnenheten och sänk ned motordelen mot kvarnenheten.
- 11 Axeltappen ska glida lätt in i mitten av motordelen.
- 12 Sänk ned höljet mot motordelen.
- 13 Rikta in pilen ▼ på höljet mot det öppna hänglåset , tryck ned höljet och vrid det för att rikta in pilen ▼ mot det stängda hänglåset .

ANVÄNDA

- 14 Håll kvarnen över maträtten.
- 15 Starta motorn genom att trycka på startknappen och stäng av genom att släppa upp startknappen.
- 16 Kör inte motorn mer än 1 minut åt gången annars kan den bli för varm. Stäng sedan av under minst 3 minuter så att motorn svalnar.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- 17 Torka av yttersidorna med en torr och ren trasa.
- 18 Apparaten får inte bli våt eller fuktig.
- 19 Lägg inte någon del av apparaten i en diskmaskin.

symboler		
1 strömbrytare	6 batterier (medföljer inte)	12 undertill
2 hölje	7 axeltapp	13 vred
3 framsida	8 pepparkorn	14 grov
4 baksida	9 kvarnenhet	15 fin
5 motordel	10 glödlampa	
	11 bas	

BYTA UT GLÖDLAMPA

- 20 Vänd upp och ned på hela kvarnen.
 21 Ta tag i plasten runt glödlampan och dra den rakt upp.
 22 Sätt den nya glödlampan på plats.

HANTERA BATTERIER

- 23 Kontrollera att batterierna är rätt placerade – det finns markeringar inne i batterifacket.
 24 Låt inte urladdade batterier sitta kvar i batterifacket eftersom de kan släppa ut frätande syra över produkten och i miljön.
 25 Det är bäst att ta ut batterierna om du inte använder dem regelbundet.

MILJÖSKYDD

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratas, återanvändas eller återvinnas.



Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

VIKTIG SIKKERHETSTILTAK



Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet må kun bli brukt av en eller under kontroll av en ansvarlig person. Bruk og oppbevar apparatet utenfor barns rekkevidde.
- 2 Dypp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på badetrom, nær vann eller utendørs.
- 3 Oppbevar apparatet fra sollys og hvis det er mulig fra fluorescerende lys.
- 4 Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- 5 Ikke la apparatet gå på tomgang, det kan gå varm.
- 6 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.



kun for bruk i hjemmet





DEMONTERING

- 1 Snu kvernen slik du ser bakenden.
- 2 Hold lokket i den ene hånden og kvernen i den andre.
- 3 Vri lokket slik pekeren ▼ går fra  til .
- 4 Løft av lokket.

PLASSER BATTERIER

- 5 Plasser 4 stk. AA (LR6) batterier i motorenheten.
- 6 Polaritetene (+ og -) er merket på batterirommet.

FYLL KVERNEN

- 7 Løft motordelen av kvernen.
- 8 Fyll kvernen med pepperkorn, havsalt, tørkede urter eller krydder.
- 9 Ikke overfyll, da vil ikke kvernen passe sammen.
- 10 Juster pekerne ▼ på bunnen av motorenheten med hengelåsene   på toppen av kvernen, og senk motorenheten ned på kvernen.
- 11 Spindelen skal gli lett inn i senteret av motorenheten.
- 12 Senk lokket ned på motorenheten.
- 13 Juster pekeren ▼ på lokket med den åpne hengelåsen , trykk ned lokket og vri det slik at pekeren ▼ er på linje med den lukkede hengelåsen .

I BRUK

- 14 Hold kvernen over maten.
- 15 Press på bryteren for å starte motoren, slipp den for å stoppe.
- 16 Ikke ha motoren i gang i mer enn ett minutt, da den kan overopphetes. Slå den av i minst tre minutter etter ett minutt, slik at den kjøles ned.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

- 17 Tørk av utsidens overflater med en ren tørr klut.
- 18 Ikke la apparatet bli vått eller fuktig.
- 19 Ikke ha noen av apparatets deler i oppvaskmaskinen.

UTSKIFTING AV KOLBEN

- 20 Snu hele kvernen opp ned.
- 21 Ta tak i plastikken rundt kolben og dra den rett opp.
- 22 Sett den nye kolben i dens plass.

tegn	6 batterier (følger ikke med)	12 under
1 bryter	7 spindel	13 bryter
2 lokk	8 pepperkorn	14 grovt
3 front	9 kvern	15 fint
4 bak	10 kolbe	
5 motorenhet	11 base	

BATTERIPLEIE

23 Sjekk at batteriene er plassert korrekt - det er en guide i batterirommet.

24 Ikke la tomme batterier stå i apparatet, de kan lekke et etsende søl i produktet og dets omgivelser.

25 Med mindre du bruker batteriene regelmessig, er det best å fjerne dem.

MILJØBESKYTTELSE

For å unngå miljømessige og helse relaterte problemer forbundet til farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet kastes sammen med vanlig avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres.



Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.



TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvaroitointia, muun muassa seuraavia ohjeita:

- 1 Tätä laitetta saa käyttää vain vastuullinen aikuinen tai käytön on tapahduttava tällaisen henkilön valvonnassa. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.
- 2 Älä laita laitetta nesteeseen, älä käytä sitä kylpyhuoneessa, veden lähellä tai ulkona.
- 3 Säilytä laitetta suojassa suoralta auringonvalolta ja myös loisteputken valolta, jos mahdollista.
- 4 Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- 5 Älä käytä laitetta tyhjänä, se voi kuumeta liikaa.
- 6 Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.



vain kotikäyttöön



PURKAMINEN

- 1 Käännä mylly ympäri siten, että katsot sitä takaa.
- 2 Tartu kanteen toisella kädellä ja jauhinosaan toisella kädellä.
- 3 Käännä kantta siten, että osoitin ▼ siirtyy kohdasta kohtaan .
- 4 Nosta kansi pois.



PARISTOJEN ASETTAMINEN

- 5 Aseta 4 LRG (AA) paristoa moottoriyksikköön.
- 6 Napaisuus (+ ja -) on merkitty paristolokeroon.



MYLLYN TÄYTTÄMINEN

- 7 Nosta moottoriyksikkö pois myllystä.
- 8 Täytä mylly pippureilla, merisuolalla, kuivatuilla yrteillä tai mausteilla.
- 9 Älä täytä liikaa tai osat eivät mene yhteen.
- 10 Kohdista moottoriyksikön pohjan osoittimet ▼ ▼ myllyn päällä oleviin lukkoihin , ja laske moottoriyksikkö jauhinosan päälle.
- 11 Karan pitäisi liukua helposti moottoriyksikön keskelle.
- 12 Laita kansi moottoriyksikön päälle.
- 13 Kohdista kannen osoitin ▼ avoimeen lukkoon , paina kansi alas, käännä sitten osoitin ▼ suljettuun lukkoon .



KÄYTTÖ

- 14 Pidä myllyä ruoan päällä.
- 15 Käynnistä moottori painamalla katkaisimesta, vapauta pysäyttääksesi.
- 16 Älä käytä moottoria yli 1 minuuttia tai se voi ylikuumentua. Sammuta se 1 minuutin päästä vähintään 3 minuutin ajaksi, jotta moottori jäähtyy.



HOITO JA HUOLTO

- 17 Pyyhi ulkopinnat puhtaalla, kuivalla liinalla.
- 18 Älä anna laitteen kastua tai tulla märäksi.
- 19 Älä laita laitteen mitään osaa astianpesukoneeseen.



LAMPUN VAIHTAMINEN


- 20 Käännä koko mylly ylösalaisin.
- 21 Tartu lampun ympärillä olevaan muoviin ja vedä suoraan ylöspäin.
- 22 Aseta uusi lamppu paikoilleen.

piirroset	6 paristot (ei mukana)	12 alhaalta
1 katkaisija	7 kara	13 nuppi
2 kansi	8 pippurit	14 karkea
3 edestä	9 jauhinosa	15 hieno
4 takaa	10 lamppu	
5 moottoriyksikkö	11 pohja	

 **PARISTOJEN HOITO**

- 23 Varmista, että paristot ovat oikein päin – paristolokeron sisällä on ohje.
- 24 Älä jätä tyhjiä paristoja laitteeseen, niistä voi vuotaa syövyttävää nestettä tuotteen päälle ja ympäristöön.
- 25 Jos et käytä paristoja säännöllisesti, on parasta vaihtaa ne kaikki samanaikaisesti.

 **YMPÄRISTÖN SUOJELU**

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä. 

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией.
Перед применением изделия снимите с него упаковку.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

- 1 Детям разрешено пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Используйте и храните прибор в местах недоступных для детей.
- 2 Не погружайте прибор в какую-либо жидкость; не используйте его в ванной комнате, около воды или вне помещений.
- 3 Храните прибор вдали от прямых солнечных лучей и по возможности вдали от флуоресцентного освещения.
- 4 Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- 5 Во избежание перегрева не включайте пустой прибор.
- 6 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.



только для бытового использования





РАЗБОРКА

- 1 Поверните мельничку так, чтобы была видна задняя сторона.
- 2 Возьмите крышку в одну руку, а отделение для перемалывания – в другую.
- 3 Поверните крышку для перевода указателя ▼ из положения  в положение .
- 4 Снимите крышку.

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

- 5 Вставьте 4 батарейки LR6 (AA) в блок двигателя.
- 6 Полярность (+ и –) обозначена в отсеке для батареек.

ЗАПОЛНИТЕ ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ПЕРЕМАЛЫВАНИЯ

- 7 Снимите блок электродвигателя с отделения для перемалывания.
- 8 Заполните отделение для перемалывания зернами перца, морской солью, высушенными травами или специями.
- 9 Не насыпайте слишком много продукта, иначе отделение не закроется.
- 10 Совместите указатели ▼ ▼ в нижней части блока электродвигателя с изображениями замков   в верхней части отделения для перемалывания и установите блок электродвигателя на отделение для перемалывания.
- 11 Шпиндель должен легко входить в центр блока двигателя.
- 12 Опустите крышку на блок электродвигателя.
- 13 Совместите указатель ▼ на крышке с изображением открытого замка , надавите на крышку, а затем поверните для того, чтобы совместить указатель ▼ с изображением закрытого замка .

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- 14 Держите мельничку над пищей.
- 15 Для запуска двигателя нажмите на переключатель, для окончания работы – прекратите нажим.
- 16 Не запускайте двигатель в течение более 1 минуты, иначе возможен перегрев. Через 1 минуту выключите двигатель как минимум на 3 минуты, чтобы он остыл.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 17 Протрите внешнюю поверхность чистой сухой тканью.
- 18 Не допускайте попадания прибора во влажную среду.
- 19 Не опускайте прибор в посудомоечную машину.

иллюстрации	6 батарейки	10 лампочка
1 выключатель	(в комплект не входит)	11 основание
2 крышка	7 ось	12 нижняя сторона
3 передний	8 зерна перца	13 регулятор
4 задний	9 отделение для	14 грубый
5 блок электродвигателя	перемалывания	15 тонкий

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

- 20 Переверните мельничку нижней частью вверх.
- 21 Возьмитесь за пластиковое основание вокруг лампочки и потяните его вверх.
- 22 Поставьте новую лампочку.

УХОД ЗА БАТАРЕЙКАМИ

- 23 Убедитесь, что батарейки установлены верно – внутри отделения для батареек имеется указание по их установке.
- 24 Не оставляйте разряженные батарейки внутри прибора, на прибор и находящиеся вблизи него предметы из них может вытечь едкое вещество.
- 25 Если вы регулярно не используете батарейки, лучше их извлечь совсем.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.



Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem.
Před použitím odstraňte všechny obaly.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Držte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento spotřebič smí používat jen odpovědná dospělá osoba nebo musí být používán pod jejím dozorem. Spotřebič používejte a uskladněte mimo dosah dětí.
- 2 Neumísťujte spotřebič do kapaliny, nepoužívejte jej v koupelně, u vody ani venku.
- 3 Co se týče uskladnění, přístroj chraňte před přímým sluncem a taktéž před světlem zářivek, pokud je to možné.
- 4 Tento spotřebič nesmí být ovládán externím časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
- 5 Přístroj nezapínejte, když je prázdný – mohl by se přehřát.
- 6 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.



jen pro domácí použití





DEMONTÁŽ

- 1 Otočte přístrojem tak, ať vidíte zadní stranu.
- 2 Kryt uchopte do jedné ruky a mlýnek do druhé.
- 3 Krytem otočte tak, aby se značka ▼ posunula z  na .
- 4 Kryt sejměte.

VLOŽTE BATERIE

- 5 Do jednotky motoru vložte 4 baterie LR6 (AA).
- 6 Polarita je označena (+ a -) v přihrádce na baterie.

NAPLNĚTE MLÝNEK

- 7 Jednotku motoru z mlýnku vyjměte.
- 8 Do mlýnku nasype zrnka pepře, mořské soli, sušené bylinky nebo koření.
- 9 Nedávejte mlýnek moc plný, nešel by pak složit.
- 10 Značky ▼ ▼ ve spodní části jednotky motoru srovnejte se zámky   na horní části mlýnku, a jednotku motoru vložte do mlýnku.
- 11 Trn by měl jít na střed jednotky motoru nasunout snadno.
- 12 Nasadte kryt na jednotku motoru.
- 13 Značku ▼ na krytu srovnejte s otevřeným zámekem , zatlačte kryt dolů a pak jím pootočte, aby značka ▼ byla v rovině s uzavřeným zámekem .

POUŽITÍ

- 14 Mlýnek držte nad potravinami.
- 15 Stisknutím spínače spustíte motor, uvolněním spínače se motor vypne.
- 16 Motor nenechávejte běžet déle než 1 minutu – mohl by se přehřát. Po 1 minutě přístroj alespoň na 3 minuty vypněte, aby motor mohl vychladnout.

PÉČE A ÚDRŽBA

- 17 Vnější povrchy otřete čistým suchým hadrem.
- 18 Nedopusťte, aby se do přístroje dostala voda či vlhkost.
- 19 Nevkládejte žádnou část spotřebiče do myčky.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

- 20 Celý přístroj otočte vzhůru nohama.
- 21 Chytněte za plast, který žárovku obklopuje, a kolmo za něj zatáhněte.
- 22 Umístěte novou žárovku.

nákresy	6 baterie	11 spodní část
1 spínač	(není součástí balení)	12 pohled zespodu
2 kryt	7 trn	13 knoflík
3 přední strana	8 zrnka pepře	14 hrubé mletí
4 zadní strana	9 mlýnek	15 jemné mletí
5 jednotka motoru	10 žárovka	

PÉČE O BATERIE

- 23 Ujistěte se, že jsou baterie správně vloženy – uvnitř přihrádky na baterie naleznete instrukce.
 24 Vybité baterie nenechávejte v přístroji. Do přístroje by mohla vytéct kyselina z baterií a mohla by se dostat i ven.
 25 Pokud baterie nepoužíváte pravidelně, nejlepší je všechny baterie vždy vyndat.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických produktech, spotřebiče označené tímto symbolem nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale je nutno je obnovit, znovu použít nebo recyklovat.



Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



Dodržiujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento spotrebič musí byť používaný len pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Tento spotrebič používajte a skladujte mimo dosahu detí.
- 2 Spotrebič nekladajte do kvapaliny, nepoužívajte ho v kúpeľni, pri vode alebo vonku.
- 3 Prístroj skladujte mimo priameho slnečného svetla a ak je to možné, aj mimo fluorescenčného svetla.
- 4 Tento spotrebič nesmie byť ovládaný prostredníctvom externého časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- 5 Nepúšťajte prístroj naprázdno, môže sa prehriať.
- 6 Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo má poruchu.



len na domáce použitie





ROZOBRATIE

- 1 Otočte mlynčekom tak, aby ste videli zadnú časť.
- 2 Vrchnák chyťte do jednej ruky a mlynček do druhej.
- 3 Otočte vrchnákom tak, aby ste šípku ▼ posunuli z  na .
- 4 Nadvihnutím zložte vrchnák.

ZALOŽTE BATÉRIE

- 5 Založte do pohonnej jednotky 4 batérie LR6 (AA).
- 6 Póly (+ a -) sú označené v priestore na batérie.

NAPLNĚTE MLYNČEK

- 7 Zložte pohonnú jednotku z mlynčeka.
- 8 Naplňte mlynček celým korením, morskou soľou, sušenými bylinkami alebo iným korením.
- 9 Nenapĺňajte príliš, lebo časti do seba nezapadnú.
- 10 Šípky ▼ ▼ v spodnej časti pohonnej jednotky zarovnajzte so zámkami   v hornej časti mlynčeka a pohonnú jednotku založte na mlynček.
- 11 Stredový kolík by sa mal ľahko zasunúť do stredu pohonnej jednotky.
- 12 Založte na pohonnú jednotku vrchnák.
- 13 Šípku ▼ na vrchnáku zarovnajzte s otvoreným zámkom , zatlačte vrchnák nadol, potom ním otočte, aby ste šípku ▼ zarovnali s uzavretým zámkom .

POUŽITIE

- 14 Držte mlynček nad jedlom.
- 15 Stlačením spínača motor naštartujete, uvoľnením ho zastavíte.
- 16 Nepúšťajte motor viac ako 1 minútu naraz, môže sa prehriať. Po 1 minúte ho nechajte vypnúť najmenej 3 minúty, aby mohol vychladnúť.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- 17 Vonkajší povrch očistite čistou suchou utierkou.
- 18 Nedovoľte, aby sa prístroj namočil alebo ostal vlhký.
- 19 Nevkladajte žiadne časti spotrebiča do umývačky riadu.

VÝMENA ŽIAROVKY

- 20 Otočte celý mlynček dole hlavou.
- 21 Chyťte plastový okraj žiarovky a vytiahnite ju von.
- 22 Vložte na jej miesto novú žiarovku.

nákresy	6 batérie	11 päta
1 spínač	(nie sú súčasťou balenia)	12 naspodku (spodná časť)
2 vrchnák	7 stredový kolík	13 kruhový ovládač
3 predná časť	8 celé korenie	14 hrubý
4 zadná časť	9 mlynček	15 jemný
5 pohonná jednotka	10 žiarovka	

STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIE

- 23 Skontrolujte, či sú batérie vložené správne – návod je vo vnútri priestoru na batérie.
 24 Nenechávajte v prístroji vybité batérie, môže z nich vytiecť leptajúca tekutina a znehodnotiť prístroj aj okolie.
 25 Ak batérie nepoužívate pravidelne, najlepšie je ich úplne vybrať.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických produktoch, nesmú byť spotrebiče označené týmto symbolom likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Je nutné ich triediť, znova použiť alebo recyklovať.



Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

- 1 Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- 2 Nie zanurzaj urządzenia w płynie, nie używaj go w łazience, w pobliżu wody, ani na zewnątrz budynku.
- 3 Urządzenie należy przechowywać z dala od słońca, a jeśli to możliwe - od jarzeniówek.
- 4 Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- 5 Nie używać pustego urządzenia , może ulec przegrzaniu.
- 6 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.



tylko do użytku domowego





DEMONTAŻ

- 1 Obróć młynkiem, aby widzieć jego tył.
- 2 Jedną ręką trzymaj pokrywkę, a drugą młynek.
- 3 Obróć pokrywkę w taki sposób, żeby oznaczenie ▼ z  znalazło się na .
- 4 Zdejmij pokrywkę.

WŁÓŻ BATERIE

- 5 Włóż 4 baterie LR6 (AA) w moduł silnika.
- 6 Polaryzacje (+ i -) są oznaczone w komorze baterii.

NAPEŁNIJ MŁYNEK

- 7 Wyjmij moduł silnika z młynka.
- 8 Wypełnij młynek pieprzem, solą morską, suszonymi ziołami lub przyprawami.
- 9 Nie nakładaj za dużo, bo nie złożysz młynka.
- 10 Dopasuj oznaczenia ▼ ▼ na dnie modułu silnika z kłódeczkami   w górze młynka i włóż moduł silnika w młynek.
- 11 Bolec powinien łatwo dać się wsunąć w środek modułu silnika.
- 12 Załóż pokrywkę na moduł silnika.
- 13 Dopasuj oznaczenie ▼ na pokrywce z otwartą kłódeczką , naciśnij pokrywkę, następnie przekręć, aby dopasować oznaczenie ▼ do zamkniętej kłódeczki .

W TRAKCIE PRACY

- 14 Trzymaj młynek nad żywnością.
- 15 Naciśnięcie włącznika uruchamia silnik, zwolnienie zatrzymuje.
- 16 Nie uruchamiaj silnika na dłużej jak 1 minutę, bo może się przegrzać. Po upływie 1 minuty, należy wyłączyć na co najmniej 3 minuty, aż silnik ostygnie.

KONSERWACJA I OBSŁUGA

- 17 Zewnętrzną powierzchnię czyścić czystą, suchą szmatką.
- 18 Nie dopuszczać do zamoczenia lub zawilgotnienia urządzenia.
- 19 Żadna część urządzenia nie może być myta w zmywarce do naczyń.

rysunki	6 baterie	11 podstawa
1 wyłącznik/włacznik	(nie ma w dostawie)	12 od spodu
2 pokrywka	7 bolec	13 pokrętło
3 przód	8 pieprz czarny	14 gruby
4 tył	9 młynek	15 drobny
5 moduł silnika	10 żarówka	

WYMIANA ŻARÓWKI

- 20 Odwróć młynek do góry nogami.
 21 Chwyć plastik wokół żarówki i wyciągnij go w górę.
 22 Załóż nową żarówkę w to miejsce.

DBAJ O BATERIE

- 23 Sprawdź, czy baterie są prawidłowo zainstalowane - w komorze baterii znajdują się oznaczenia.
 24 Nie zostawiaj zużytych baterii w urządzeniu, żrące wycieki mogą niszczyć urządzenie.
 25 Jeśli nie używasz baterii regularnie, najlepiej je wyjąć.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.



Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE



Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

- 1 Ovaj uređaj je namijenjen uporabi od strane odraslih odgovornih osoba ili pod njihovim nadzorom. Koristite i držite ovaj uređaj van dosega djece.
- 2 Nemojte uranjati uređaj u tekućinu; nemojte ga rabiti u kupaonici, blizu vode ili na otvorenom prostoru.
- 3 Čuvajte uređaj daleko od izravne sunčeve svjetlosti i, ako je moguće, od fluorescentnog svjetla.
- 4 Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- 5 Nemojte koristiti uređaj ako je prazan, jer bi se mogao pregrijati.
- 6 Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.



isključivo za kućnu uporabu





RASTAVLJANJE

- 1 Okrenite mlinac naopako, tako da možete vidjeti stražnji dio.
- 2 Uхватите poklopac jednom rukom, a mlinac drugom.
- 3 Okrenite poklopac tako da pomaknete pokazivač ▼ sa simbola  na .
- 4 Skinite poklopac.

POSTAVLJANJE BATERIJA

- 5 Postavite 4 baterije LR6 (AA) u motornu jedinicu.
- 6 Polariteti (+ i -) su označeni na kućištu za baterije.

PUNJENJE MLINA

- 7 Skinite motornu jedinicu s mlinca.
- 8 Napunite mlinac zrnima papra, morskom soli, sušenim aromatičnim biljem ili začinima.
- 9 Nemojte previše napuniti, jer se neće uklopiti sve zajedno.
- 10 Poravnajte pokazivače ▼ ▼ na dnu motorne jedinice s lokotima   na vrhu mlinca i spustite motornu jedinicu na mlinac.
- 11 Osovina treba lagano kliziti u centar motorne jedinice.
- 12 Spustite poklopac na motornu jedinicu.
- 13 Poravnajte pokazivač ▼ na poklopcu s otvorenim lokotom , gurnite poklopac prema dolje, potom ga okrenite kako biste poravnali pokazivač ▼ sa zatvorenim lokotom .

KORIŠTENJE

- 14 Držite mlinac iznad hrane.
- 15 Pritisnite prekidač ako želite da motor počne sa radom, a ako ga želite zaustaviti, otpustite prekidač.
- 16 Nemojte dozvoliti da motor radi bez prekida više od 1 minute, jer se može pregrijati. Poslije 1 minute, isključite ga na najmanje 3 minute, da bi se motor ohladio.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- 17 Obrišite vanjske površine čistom suhom krpom.
- 18 Ne dopustite da se uređaj smoči ili ovlaži.
- 19 Nemojte prati bilo koji dio uređaja u perilici posuđa.

ZAMJENA ŽARULJE

- 20 Okrenite cijeli mlinac naopako.
- 21 Uхватите plastični dio koji okružuje žarulju i izvucite ga prema gore.
- 22 Postavite novu žarulju na mjesto.

crteži	6 baterije (nije dio opreme)/	11 postolje
1 prekidač	(nisu dio opreme)	12 s donje strane
2 poklopac	7 osovina	13 regulator
3 prednji dio	8 zrna papra	14 grubo mljevenje
4 stražnji dio	9 mlin	15 fino mljevenje
5 motorna jedinica	10 žarulja	

ODRŽAVANJE BATERIJA

23 Provjerite da li su baterije ispravno postavljene ; u unutrašnjosti kućišta za baterije nalazi se vodič.

24 Nemojte ostaviti prazne baterije u uređaju; mogle bi ispustiti kaustičnu supstancu u proizvod i u okolinu.

25 Ukoliko ne koristite baterije redovito, najbolje je da ih izvadite sve zajedno.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Da bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi uređaji obilježeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad, već se moraju prikupiti, ponovno koristiti ili reciklirati.



Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

POMEMBNA VAROVALA



Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati izključno odrasli ali pa morajo odrasli uporabo nadzorovati. Napravo uporabite in hranite izven dosega otrok.
- 2 Naprave ne postavljajte v tekočino, ne uporabljajte je v kopalnici, v bližini vode ali na prostem.
- 3 Napravo varujte pred neposredno sončno svetlobo, če je mogoče pa tudi pred fluorescentno svetlobo.
- 4 Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- 5 Naprave ne pustite delovati prazne, saj se lahko pregreje.
- 6 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.



samo za gospodinjsko uporabo





RAZSTAVLJANJE

- 1 Mlinček obrnite, da lahko vidite zadnjo stran.
- 2 Ročaj primate z eno in mlinček z drugo roko.
- 3 Zavrtite pokrov, da premaknete kazalec ▼ z znaka  na .
- 4 Dvignite in odstranite pokrov.

VSTAVITE BATERIJE

- 5 V motorno enoto vstavite 4 baterije LR6 (AA).
- 6 Polariteti (+ in -) sta označeni na prostoru za baterijo.

NAPOLNITE MLINČEK

- 7 Enoto motorja dvignite z mlinčka.
- 8 Mlinček napolnite z rni popra, morsko soljo, posušenimi zelišči ali drugimi začimbami.
- 9 Ne napolnite ga preveč, saj ga sicer ne boste mogli sestaviti.
- 10 Poravnajte kazalca ▼ ▼ na dnu motorne enote s ključavnicama   na vrhu mlinčka, nato pa spustite enoto motorja na mlinček.
- 11 Vreteno bi moralo zlahka zdrsni v sredino enote motorja.
- 12 Pokrov spustite na enoto motorja.
- 13 Kazalec ▼ na pokrovu poravnajte z odprto ključavnico , potisnite pokrov navzdol in ga zavrtite, tako da poravnate kazalec ▼ z zaprto ključavnico .

MED UPORABO

- 14 Mlinček držite nad hrano.
- 15 Pritisnite stikalo, da zaženete motor, in ga spustite, da motor ustavite.
- 16 Motorja ne pustite delovati neprekinjeno dlje kot 1 minuto, ker se lahko pregreje. Po 1 minuti ga ugasnite za najmanj 3 minute, da se ohladi.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

- 17 Zunanje površine obrišite s čisto, suho krpo.
- 18 Ne dovolite, da se naprava zmoči ali postane vlažna.
- 19 Nobenega od delov naprave ne dajajte v pomivalni stroj.

ZAMENJAVA ŽARNICE

- 20 Mlinček obrnite na glavo.
- 21 Primate plastiko okoli žarnice in jo potegnite naravnost navzgor.
- 22 Na njeno mesto namestite novo žarnico.

risbe	6 baterije	11 podstavek
1 stikalo	(niso priložene)	12 spodaj
2 pokrov	7 vreteno	13 gumb
3 spredaj	8 poprova zrna	14 grobo
4 zadaj	9 mlinček	15 fino
5 enota motorja	10 žarnica	

NEGA BATERIJ

- 23 Preverite, ali so baterije pravilno nameščene – v prostoru za baterije je vodnik.
- 24 Ne puščajte izpraznjenih baterij v napravi, saj lahko začnejo puščati jedko goščo po izdelku in okolici.
- 25 Če baterij ne uporabljate redno, je najbolje, da jih odstranite.

ZAŠČITA OKOLJA

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah, naprave s to oznako ni dovoljeno zavržiti med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.



Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:



- 1 Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ή υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικου. Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- 2 Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρό, μην τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο, κοντά σε νερό ή σε εξωτερικό χώρο.
- 3 Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από την άμεση έκθεση στον ήλιο και, εάν είναι δυνατόν, από τον φωτισμό από λάμπες φθορισμού.
- 4 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- 5 Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ενώ είναι άδεια, μπορεί να υπερθερμανθεί.
- 6 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.



αποκλειστικά για οικιακή χρήση



ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1 Γυρίστε τον μύλο από την άλλη για να δείτε την πίσω πλευρά.
- 2 Με το ένα χέρι κρατήστε το κάλυμμα και με το άλλο την αλεστική μηχανή.
- 3 Στρέψτε το κάλυμμα για να μετακινήσετε τον δείκτη ▼ από  σε .
- 4 Αφαιρέστε το κάλυμμα ανασηκώνοντάς το.







ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- 5 Τοποθετήστε 4 μπαταρίες LR6 (AA) μέσα στην κεντρική μονάδα.
- 6 Οι πολικότητες (+ & -) αναγράφονται στη θήκη των μπαταριών.



ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΛΕΣΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

- 7 Ανασηκώστε την κεντρική μονάδα της αλεστικής μηχανής.
- 8 Εφοδιάστε την αλεστική μηχανή με κόκκους πιπεριού, θαλασσινό αλάτι, αποξηραμένα βότανα ή μπαχαρικά.
- 9 Μην βάλετε πολύ υλικό γιατί δε θα κουμπώνουν τα εξαρτήματα.
- 10 Ευθυγραμμίστε τους δείκτες ▼ ▼ στη βάση της κεντρικής μονάδας με τα λουκέτα   στην πάνω πλευρά της αλεστικής μηχανής, και κατεβάστε την κεντρική μονάδα πάνω στην αλεστική μηχανή.
- 11 Ο άξονας θα πρέπει να πέσει εύκολα στο κέντρο της κεντρικής μονάδας.
- 12 Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω στην κεντρική μονάδα.
- 13 Ευθυγραμμίστε τον δείκτη ▼ στο κάλυμμα με το ανοιχτό λουκέτο , πιέστε το κάλυμμα προς τα κάτω, μετά περιστρέψτε το για να ευθυγραμμίσετε τον δείκτη ▼ με το κλειστό λουκέτο .



ΣΕ ΧΡΗΣΗ

- 14 Κρατήστε τον μύλο πάνω από το φαγητό.
- 15 Πιέστε τον διακόπτη για να ξεκινήσει το μοτέρ και αφήστε τον για να σταματήσει.
- 16 Μην αφήνετε το μοτέρ να λειτουργεί συνεχόμενα για περισσότερο από 1 λεπτό, μπορεί να υπερθερμανθεί. Μετά από το 1 λεπτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη για τουλάχιστον 3 λεπτά ώστε να κρυώσει.



ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 17 Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα καθαρό στεγνό πανί.
- 18 Μην αφήνετε τη συσκευή να βραχεί ή να έρθει σε επαφή με υγρασία.
- 19 Μην τοποθετήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.

σχέδια	6 μπαταρίες	11 βάση
1 διακόπτης	(δεν παρέχεται)	12 κάτω από τον
2 κάλυμμα	7 άξονας	13 λαβή
3 πρόσοψη	8 κόκκοι πιπεριού	14 χοντρό
4 πίσω πλευρά	9 αλεστική μηχανή	15 ψιλό
5 κεντρική μονάδα	10 βολβός	

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΟΛΒΟΥ

- 20 Αναποδογυρίστε ολόκληρο τον μύλο.
- 21 Κρατήστε το πλαστικό περιβλήμα του βολβού και τραβήξτε το προς τα επάνω.
- 22 Τοποθετήστε τον καινούργιο βολβό στη θέση του.

ΜΕΡΙΜΝΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- 23 Ελέγχετε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά – υπάρχει οδηγός μέσα στη θήκη των μπαταριών.
- 24 Μην αφήνετε άδειες μπαταρίες μέσα στη συσκευή, ενδέχεται να υπάρξει διαρροή καυστικού υγρού πάνω στο προϊόν και στον περιβάλλοντα χώρο.
- 25 Αν δεν χρησιμοποιείτε τακτικά τις μπαταρίες, σας συνιστούμε να τις αφαιρείτε εντελώς.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.



A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

FONTOS ÖVINTÉZKEDÉSEK



Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Ezt a készüléket csak egy felelős felnőtt használhatja vagy annak felügyelete mellett használható. A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen használja és tárolja.
- 2 Ne tegye a készüléket folyadékba, ne használja fürdőszobában, víz közelében vagy a szabadban.
- 3 A készüléket védje a közvetlen napsugárzástól, és ha lehetséges a fluoreszcens fénytől is.
- 4 A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- 5 Ne működtesse a készüléket üresen, az túlmelegedhet.
- 6 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.



csak háztartási használatra





SZÉTSZERELÉS

- 1 Fordítsa meg a malmot, így láthatja a hátsó részét.
- 2 Egyik kezével fogja meg a burkolatot, másik kezével a darálót.
- 3 Forgassa úgy a burkolatot, hogy a ▼ nyíl a -ról a -ra mozduljon.
- 4 Emelje le a burkolatot.

AZ ELEMOK BEHELYEZÉSE

- 5 Illesszen be 4 db. LR6 (AA) típusú elemet a motoregységbe.
- 6 Az elemrekeszben láthatja a polaritás jelöléseket (+ és -).

A DARÁLÓ MEGTÖLTÉSE

- 7 Emelje le a motoregységet a darálóról.
- 8 Töltse meg a darálót borsmagvakkal, tengeri sóval, szárított növényekkel, vagy fűszerekkel.
- 9 Ne töltse túl, ellenkező esetben nem fogja tudni összeilleszteni.
- 10 A motoregység alján lévő ▼ ▼ nyilakat igazítsa hozzá a daráló tetején lévő   lakatokhoz, és engedje rá a motoregységet a darálóra.
- 11 Az orsónak könnyedén be kell csúsznia a motoregység közepébe.
- 12 Engedje rá a burkolatot a motoregységre.
- 13 A burkolaton lévő ▼ nyilat igazítsa hozzá a nyitott lakathoz , nyomja le a burkolatot, majd forgassa el oly módon, hogy a ▼ nyíl a  zárt lakatra mutasson.

HASZNÁLAT

- 14 Tartsa a malmot az élelmiszer fölé.
- 15 A kapcsoló lenyomásával indíthatja el a motort, felengedésével a motor megáll.
- 16 1 percnél tovább ne járassa a motort, mivel az túlmelegedhet. 1 perc üzemelés után a motor lehűlése érdekében kapcsolja ki minimum 3 percre.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 17 A berendezés külső felületét törölje le száraz, tiszta kendővel.
- 18 Ne hagyja, hogy a készülék vizes, vagy nedves legyen.
- 19 Ne tegye a készülék egyetlen alkatrészét sem a mosogatógépbe.

IZZÓCSERE

- 20 Az egész malmot fordítsa fejjel lefelé.
- 21 Fogja meg az izzót körbevevő műanyagot és húzza egyenesen felfelé.
- 22 Helyezze be az új izzót a helyére.

rajzok	6 elemek (a csomag nem tartalmazza)	11 alaprész
1 kapcsoló		12 alsó rész
2 burkolat	7 orsó	13 gomb
3 első rész	8 borsmagvak	14 durva
4 hátsó rész	9 daráló	15 finom
5 motor egység	10 izzó	

AZ ELEMÉK ÁPOLÁSA

- 23 Ellenőrizze, hogy az elemek elhelyezkedése megfelelő-e, ehhez az elemrekeszben találja meg az útmutatást.
- 24 A lemerült elemeket ne hagyja a készülékben, mivel azok folyjni kezdenek és megmarhatják a terméket és annak környezetét.
- 25 Ha nem használja rendszeresen a terméket, vegye ki belőle az összes elemet.

KÖRNYEZETVÉDELÉM

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétkébe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.



Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI



Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz sadece sorumlu bir yetişkin tarafından veya onun gözetimi altında kullanılmalıdır. Cihazı, çocukların erişemeyeceği konumlarda kullanın ve saklayın.
- 2 Cihazı sıvıya daldırmayın; banyoda, su yakınında veya dış mekanlarda kullanmayın.
- 3 Cihazı direkt güneş ışığından ve mümkünse floresan ışığından uzakta saklayın.
- 4 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- 5 Cihazı boş konumdayken çalıştırmayın, aşırı ısınabilir.
- 6 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.



sadece ev içi kullanım





PARÇALARINA AYIRMA

- 1 Değirmeni, arka tarafını görebileceğiniz şekilde çevirin.
- 2 Bir elinizle kapağı, diğer elinizle öğütücüyü kavrayın.
- 3 ▼ işaretini  konumundan  konumuna getirmek için kapağı çevirin.
- 4 Kapağı kaldırın.

PİLLERİ TAKMA

- 5 4 adet LR6 (AA) pili motor ünitesine takın.
- 6 Kutup yönleri (+ ve -) pil bölmesinde belirtilmektedir.

ÖĞÜTÜCÜYÜ DOLDURMA

- 7 Motor ünitesini öğütücüdün kaldırarak çıkarın.
- 8 Öğütücüyü karabiber taneleri, deniz tuzu, kuru otlar veya baharat ile doldurun.
- 9 Aşırı doldurmayın, aksi takdirde parçalar yerine oturmayacaktır.
- 10 Motor ünitesinin tabanındaki ▼ işaretlerini, öğütücünün üst kısmındaki   asma kilitlerle aynı hizaya getirin ve motor ünitesini öğütücünün üzerine indirin.
- 11 Şaft, motor ünitesinin merkezine kolayca kayarak oturmalıdır.
- 12 Kapağı motor ünitesinin üzerine kapatın.
- 13 Kapağın üzerindeki ▼ işaretini,  açık asma kilit işareti ile aynı hizaya getirin, kapağı aşağı doğru bastırın, sonra ▼ işaretini  kapalı asma kilit işaretiyle aynı hizaya getirmek için çevirin.

KULLANIM SIRASINDA

- 14 Değirmeni yiyeceğin üzerinde tutun.
- 15 Motoru çalıştırmak için düğmeye basın, durdurmak için serbest bırakın.
- 16 Motoru 1 dakikadan uzun süre çalıştırmayın, aksi takdirde aşırı ısınabilir. 1 dakika çalıştırdıktan sonra en az 3 dakika kapalı tutarak motorun soğumasını bekleyin.

TEMİZLİK VE BAKIM

- 17 Dış yüzeyleri temiz, kuru bir bezle silin.
- 18 Cihazın ıslanmasına veya nemli ortamda kalmasına izin vermeyin.
- 19 Cihazın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

AMPULÜ YENİLEME

- 20 Tüm değirmeni baş aşağı çevirin.
- 21 Ampulü çevreleyen plastik kısmı kavrayın ve doğrudan yukarı çekin.
- 22 Yeni ampulü yerine takın.

çizimler	6 piller	11 taban
1 düğme	(cihazla birlikte verilmez)	12 alt bölüm
2 kapak	7 şaft	13 düğme
3 ön taraf	8 karabiber taneleri	14 iri taneli
4 arka taraf	9 öğütücü	15 ince taneli
5 motor ünitesi	10 ampul	

PİL BAKIMI

- 23 Pillerin doğru takıldığını kontrol edin – pil bölmesinin iç kısmında bir kılavuz bulunmaktadır.
- 24 Tüklenen pilleri cihazda bırakmayın, üründe ve etrafında aşındırıcı yapışkan madde sızıntısına yol açabilirler.
- 25 Pilleri düzenli olarak kullanmıyorsanız, cihazdan tamamen çıkarmak en iyi yöntemdir.

ÇEVRE KORUMA

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ



Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Acest aparat trebuie folosit doar de către, ori sub supravegherea unui adult responsabil. Nu folosiți lângă și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.
- 2 Nu puneți aparatul în lichid, nu îl folosiți în baie, lângă apă sau afară.
- 3 Depozitați aparatul departe de lumină solară directă și, dacă este posibil, de lumină fluorescentă.
- 4 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- 5 Nu porniți aparatul dacă este gol, se poate supraîncălzi.
- 6 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.



exclusiv pentru uz casnic





DEMONTARE

- 1 Întoarceți râșnița în așa fel încât să vedeți partea posterioară.
- 2 Prindeți capacul cu o mână și râșnița cu cealaltă.
- 3 Rotiți capacul pentru a muta indicatorul ▼ de la  la .
- 4 Scoateți capacul ridicându-l.

INSTALAREA BATERIILOR

- 5 Montați 4 baterii LR6 (AA) în unitatea motorului.
- 6 Polaritățile (+ și -) sunt indicate în compartimentul pentru baterii.

UMPLEREA RÂȘNIȚEI

- 7 Ridicați unitatea motorului de pe râșniță.
- 8 Introduceți în râșniță boabe de piper, sare de mare, ierburi uscate sau condimente.
- 9 Nu umpleți excesiv, riscați să nu mai puteți folosi aparatul.
- 10 Aliniați indicatorii ▼ ▼ de pe fundul unității motorului la lacătele   de deasupra râșniței, și coborâți unitatea motorului pe râșniță.
- 11 Axul trebuie să se gliseze cu ușurință în centrul unității motorului.
- 12 Coborâți capacul pe unitatea motorului.
- 13 Aliniați indicatorul ▼ de pe capac la lacătul deschis , împingeți capacul în jos, apoi rotiți-l pentru a alinia indicatorul ▼ la lacătul închis .

UTILIZAREA

- 14 Țineți râșnița deasupra alimentelor.
- 15 Apăsăți butonul pentru a porni motorul, eliberați-l pentru a opri aparatul.
- 16 Nu lăsați motorul să opereze mai mult de 1 minut; se va supraîncălzi. După 1 minut, opriți motorul cel puțin 3 minute, pentru a-i permite să se răcească.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- 17 Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă curată, uscată.
- 18 Nu udați sau nu umeziți aparatul.
- 19 Nu spălați nicio componentă a aparatului la mașina de spălat vase.

ÎNLOCUIREA BECULUI

- 20 Întoarceți tot aparatul invers.
- 21 Prindeți plasticul din jurul becului și trageți-l în sus.
- 22 Montați becul nou.

schite	6 baterii (nefurnizat)	12 dedesubt
1 întrerupător	7 ax	13 buton
2 capac	8 boabe de piper	14 mare
3 față	9 rășniță	15 mărunt
4 spate	10 bulb	
5 unitate motor	11 bază	

ÎNTREȚINEREA BATERIILOR

- 23 Verificați dacă bateriile sunt instalate corect - consultați ghidul din compartimentul pentru baterii.
- 24 Nu lăsați bateriile consumate în aparat; ar putea să se scurgă agent caustic peste produs și componente.
- 25 Dacă nu refolosiți bateriile regulat, cel mai bine este să le scoateți cu totul.

PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.



Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда.
Отстранете всички опаковки преди употреба.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Уредът трябва да се използва само от или под надзора на отговорно пълнолетно лице.
Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъп на деца.
- 2 Не поставяйте уреда в течност, не го използвайте в баня, в близост до вода или на открито.
- 3 Съхранявайте уреда далеч от слънчева светлина и, ако е възможно, от флуоресцентна светлина.
- 4 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- 5 Не включвайте уреда празен, може да прегрее.
- 6 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.



само за домашна употреба





РАЗГЛОБЯВАНЕ

- 1 Завъртете уреда за мелене, така че да видите задната част.
- 2 Хванете капака с една ръка, а мелачката с другата.
- 3 Завъртете капака, така че да придвижите знак ▼ от  до .
- 4 Повдигнете и свалете капака.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИ

- 5 Сложете батерии 4 LR6 (AA) в моторното тяло.
- 6 Поляритетът (+ & -) е отбелязан в отделението за батерии.

ПЪЛНЕНЕ НА МЕЛАЧКАТА

- 7 Повдигнете и извадете моторното тяло от мелачката.
- 8 Напълнете мелачката с черен пипер на зърна, морска сол, сушени билки или подправки.
- 9 Не пълнете докрай, тъй като няма да можете да я затворите.
- 10 Подравнете знаците ▼ ▼ на дъното на моторното тяло с катинарчетата   на горната част на мелачката и сложете моторното тяло в мелачката.
- 11 Плъзнете шпиндела леко към средата на моторното тяло.
- 12 Поставете капака върху моторното тяло.
- 13 Подравнете знака ▼ върху капака с катинарчето , натиснете капака надолу и го завъртете, така че знакът ▼ да се изравни със затвореното катинарче .

ПРИ УПОТРЕБА

- 14 Дръжте уреда за мелене над ястието.
- 15 Натиснете бутона за включване, за да стартирате мотора, пуснете го, за да го спрете.
- 16 Не оставяйте мотора да работи повече от 1 минута, тъй като може да прегрее. След 1 минута го изключете за най-малко 3 минути, за да може да се охлади.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- 17 Избършете външните повърхности с чиста суха кърпа.
- 18 Уредът не трябва да се мокри или навлажнява.
- 19 Не поставяйте която и да е част от уреда в миялна машина.

СМЯНА НА КОНТЕЙНЕРА

- 20 Обърнете целия уред за мелене надолу.
- 21 Хванете пластмасовата част на контейнера и я издърпайте нагоре.
- 22 Поставете новия контейнер.

илюстрации		
1 Бутон за включване	6 батерии (не са включени)	11 основа
2 капак	7 шпиндел	12 долна част
3 предна част	8 черен пипер на зърна	13 копче
4 задна част	9 мелачка	14 едро
5 моторно тяло	10 контейнер	15 ситно

ГРИЖА ЗА БАТЕРИИТЕ

- 23 Проверете дали батериите са поставени правилно - в отделението за батерии има ръководство.
- 24 Не дръжте изхабени батерии в уреда. Върху продукта или около него може да потече разяждащо вещество от тях.
- 25 Като цяло е хубаво да ги изваждате, освен ако не използвате често батериите.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.



16 لا تقم بتشغيل الموتور أكثر من دقيقة وإلا قد يسخن أكثر من اللازم. وبعد دقيقة أوقف الموتور لمدة 3 دقائق على الأقل ليبرد الموتور.

👁️ محاذير وصيانة

17 امسح الأسطح الخارجية بقطعة قماش جافة ونظيفة.

18 لا تدع الجهاز يصبح رطباً أو مبتلاً.

19 لا تضع أي جزء من الجهاز في غسالة صحون.

👁️ استبدال اللبنة

20 اقلب المطحنة كلها رأساً على عقب.

21 أمسك البلاستيك المحيط باللبنة واسحبه لأعلى.

22 قم بتركيب اللبنة الجديدة في مكانها.

👁️ صيانة البطاريات

23 تأكد من تركيب البطاريات بشكل صحيح - هناك دليل داخل علبة البطاريات.

24 لا تترك بطاريات فارغة في الجهاز فقد تسرب مواد كاوية على المنتج والمناطق المحيطة به.

25 ما لم تكن تستخدم البطاريات بانتظام، فمن الأفضل إزالتها تماماً.

👁️ رموز للتدوير / إعادة الاستخدام



من أجل تفادي مشاكل بيئية وخاصة بالصحة بالنظر للمواد المضرّة للأجهزة الإلكترونية والكهربائية، فلإن الأجهزة التي تحمل هذا الرمز يجب ايداعها فقط في مستودعات التدوير وإعادة الاستخدام.

الرسومات	البطاريات (غير مزود)	تحت
1 مفتاح	6 عمود الدوران	12 مقبض
2 غطاء	8 حبوب فلفل	14 خشن
3 أمامي	9 المطحنة	15 ناعم
4 خلفي	10 لمبة	
5 وحدة الموتور	11 قاعدة	

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

Ⓢ إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ اجراءات الأمان الأساسية التالية:

1 لا يجوز استخدام الجهاز إلا من قبل شخص بالغ ومسؤول. استخدم الجهاز ثم احفظه بعيدا عن متناول الأطفال.



- لا تغمر الجهاز في أي سائل. لا تستخدمه في الحمام أو قرب الماء أو في الخارج.
- قم بتخزين الجهاز بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة وعن ضوء الفلوريسنت إن أمكن.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقرر في التعليمات.
- لا تقم بتشغيل الجهاز فارغا، فقد يسخن أكثر من اللازم.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.

للاستعمال المنزلي فقط

🧠 التفكير

- أدر المطحنة بحيث يمكنك رؤية الخلفية.
- أمسك الغطاء بيد واحدة والمطحنة باليد الأخرى.
- أدر الغطاء لتحريك المؤشر ▼ من 1 إلى 1.

🔧 تركيب البطاريات

- قم بتركيب 4 بطاريات LR6 (AA) في وحدة الموتور.
- توجد علامات القطبية (+ و -) على علبة البطاريات.

🔄 املا المطحنة

- ارفع وحدة الموتور من المطحنة.
- املا المطحنة بحبوب فلفل أو ملح بحر أو أعشاب مجففة أو توابل.
- لا تملأ أكثر من اللازم وإلا لن تتركب معا.
- قم بمحاذاة المؤشرات ▼ ▼ في أسفل وحدة الموتور مع الأقفال 1 و 1 فوق المطحنة وتنزيل وحدة الموتور على المطحنة.
- ينبغي أن ينزلق عمود الدوران بسهولة في مركز وحدة الموتور.
- قم بتنزيل الغطاء على وحدة الموتور.
- قم بمحاذاة المؤشر ▼ على الغطاء وقفل 1 مفتوح، ادفع الغطاء لأسفل ثم أدره لمحاذاة المؤشر ▼ مع القفل المغلق 1.

👁 أثناء الاستخدام

- أمسك المطحنة فوق الطعام.
- اضغط على المفتاح لبدء تشغيل الموتور واتركه لوقفه.

